

Zeitschrift: Annalas da la Societad Retorumantscha
Herausgeber: Societad Retorumantscha
Band: 130 (2017)

Artikel: Controlla el pauperesser communal da Trun 1920-1955
Autor: Buchli, Sandro
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-730631>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 15.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Controlla el pauperesser communal da Trun 1920–1955¹

Sandro Buchli

Introducziun

Per s'avischinar al pauperesser dil cantun Grischun dat ei differentas vias. Ina pusseivladad ei da tractar il tema en connex cun mesiras repressivas da provediment (Fürsorgerische Zwangsmassnahmen). Tenor la capientscha dad ozilgi ein ils pertuccai da mesiras repressivas per exempel stai affons plazzai, persunas ch'ein vegnidas messas en casas da correcziun, persunas che han subiu donns pertuccont dretg da reproducziun (aborts, sterilisaziuns, castraziuns), e viagionts (Fahrende). Tochen igl onn 1981 han quellas persunas giu negin dretg da sedustar giuridicamein encunter decisiuns dad autoritads publicas sco la cumissiun pauperila ni la cumissiun tutelara.² Dacuort ei cumpariu in studi da basa da Tanja Rietmann che interquera la situaziun el cantun Grischun.³ La perscrutaziun scientifica ei denton aunc all'entschatta e perquei setracta ei era dalla lavur presenta mo d'in avischinament. Jeu emprovel dad analisar la vesta dalla cumissiun pauperila da Trun sin fatgs pauperils communal naven da 1920 tochen 1955, mettend in accent sin aspects da *controlla*. La perspectiva dil nivel communal ei interessanta, perquei che las vischnauncas grischunas ein stadas obligadas da sustener persunas cun basegns da susteniment e perquei che decisiuns impurtontas ein vegnidas fatgas al nivel communal. En quei connex setschantan in tschuat damondas suenter las logicas e características dil pauperesser a Trun: Co han las autoritads communalas tractau persunas cun basegns da sustegn? Tgei cumpetenzas/autonomia ha la cumissiun pauperila giu? Tgei strategias, funcziuns e premissas ein stadas relevantas per decisiuns arisguard fatgs pauperils ed en tgei relaziun ein damondas economicas stadas cun praticas communalas?

Igl intent dalla lavur ei da metter en evidenza ch'igl interess da *controllar* daventa ell'emprema mesadad dil 20avel tschentaner adina pli impurtonts. Il basegns da controllar vegn a semussar al nivel dalla concepziun dallas leschas, en damondas economicas ed en consequenza era per las praticas da susteniment en vischnaunca.

Ell'emprema part dalla lavur vegn intercuretge la situaziun giuridica dalla vischnaunca en damondas da pauperesser. Ella secunda part vegn

1 Igl artechel present ei vegnius screts sin fundament d'ina lavur all'Universitad da Turitg: *Kontrolle in der kommunalen Fürsorgepraxis der Gemeinde Trun (Graubünden) im Zeitraum von 1920–1955*.

2 Cf. <http://www.fuersorgerischezwangsmassnahmen.ch>

3 Cf. Rietmann 2017.

empruau da quantificar il pauperesser. Ella tiarza part suonda l'analisa da praticas communalas sco era in sguard silla casa pauperila communal. Basa dalla lavur ein per gronda part fontaunas ord igl archiv communal da Trun sco era la litteratura secundara indicada. Nums da persunas ein vegni anonimisai – auter che sch'ei setracta da persunas cun in'incarica publica.

1. Organisaziun dil pauperesser communal

Las empremas determinaziuns pertuccont il pauperesser el cantun Grischun ein idas en vigur cugl uorden pauperil cantunal digl onn 1857.⁴ Tut en tut ha igl uorden pauperil surdau ina gronda responsablada allas vischnaucas grischunas.⁵ Ils pli impurtonts pensums el sectur pauperil ein numnadamein vegni exequi sin nivel communal. Per il Grischun munta quei che mintgina dallas varga 200 vischnaucas grischunas era tenor art. 1 responsabla da sustener <adequatamein> lur burgheisas e burgheis, sche quels ein buca el cass da procurar per lur atgna subsistenza – tuttina sch'ils pertuccai han lur domicil en vischnaunca u ordvart.⁶

Susteniment dalla vischnaunca burgheisa. En quei connex eis ei central da far attents alla differenza denter vischnaunca burgheisa e vischnaunca da domicil: Entochen la revisiun digl uorden pauperil cantunal igl onn 1955 valeva numnadamein il principi che la vischnaunca burgheisa – e buc la vischnaunca da domicil – era obligada da dar susteniment a burgheisas e burgheis en ina fuorma ni l'otra. Quei ha per part giu consequenzas gravontas per communitads pintgas, economicamein fleivlas e tuttavia pertuccadas d'emigraziun. Tenor il giurist Georg Sprecher hagi quei principi da susteniment purtau als habitonts restonts en lur vischnaunca burgheisa adina pli grondas expensas per il pauperesser ed aschia menau ellas en deivets e pitgiras. Il motiv era che las burgheisas ed ils burgheis sesents egl jester havevan buca da pagar taglias ni taxas alla vischnaunca burgheisa, havevan perencunter el cass ch'els daventavan <paupers> il dretg sin sustegn dalla vischnaunca burgheisa.⁷

Survigilar. Actur responsabel per l'administraziun dil pauperesser communal era tenor art. 9 digl uorden pauperil 1857 la cumissiun pauperila. Quella cumissiun haveva denter auter las suandontas incaricas: scaffir in

4 Cf. Kantonale Armenordnung 1857.

5 Cf. Kaufmann 2008: 102.

6 Cf. Kantonale Armenordnung 1857, Art.1.

7 Cf. Sprecher 1942: 192.

fondo pauperil⁸; pretender in'ugadia dalla cumissiun tutelara per burghaisas e burghais; metter a disposiziun las utilitads dalla vischnaunca e porscher lavur; surdar persunas <dischentas> en collaboraziun culla cumissiun tutelara ad instituts da correcziun; sustener persunas ch'eran buca el cass da luvrar muort impediment ni d'administrar e mantener la casa pauperila.⁹ Entgins indezis egl uorden pauperil demuossan ch'ei vegneva mess gronda peisa sin aspects da <survigilar ils paupers>. Aschia legian ins per exempel pliras gadas, che <ils paupers han da vegnir survegilai andantamein e specialmein bein>.¹⁰

Entretschament. La cumissiun pauperila da Trun haveva tenor la constituziun dalla vischnaunca digl onn 1915 tschun commembers.¹¹ Dus commembers fixs eran il gerau da polizia en vischnaunca ed il gerau da finanzas. La repartiziun da cumpetenzas muossa cunquai ina certa interdependenza denter la suprastonza dalla vischnaunca e la cumissiun pauperila. Evidentamein era ei d'impurtonza che la savida pertuccont uorden e segirtad e la savida pertuccont las finanzas dalla vischnaunca seigi presenta ella sparta dil pauperesser. Quei entretschament da differentas funcziuns ed instanzas era characteristics per il pauperesser grischun: ei era tuttavia buca sulettamein la cumissiun pauperila che procurava per il pauperesser en vischnaunca, mobein in camp da differentas autoritads che *controllavan* in l'auter cun funcziuns da survegilonza. Aschia haveva per exempel la cumissiun pauperila buca mo da dar plaid e fatg alla suprastonza communal ed alla radunonza generala, mobein era alla cumissiun pauperila dil circuit, e lezza perencunter all'autoridad principala cantunala (cussegl pign) che haveva sco istanza pli aulta da survegilar il pauperesser cantunal.

2. Access quantitativ

<Las expensas grondas en nossa vischnaunca ein: Tscheins dils deivets e las expensas annualas per il pauperesser, susteniment de vischins basignus en vischnaunca sco era ordeifer.> Aschia ha il president communal Gion Giachen Quinter annunziou il quen communal digl onn 1935/36. Ei veseva ora ner per las finanzas da Trun: En quei mument eran las cefras

8 Cf. Kantonale Armenordnung 1857, Art. 6.

9 Cf. Kantonale Armenordnung 1857, Art. 10.

10 Kantonale Armenordnung Art. 10.i) [...]spezielle Überwachung der Armen[...], Art. 10.k) [...] gehörig überwachen [...], Art.10. g) [...] deren Benutzung überwachen [...].

11 Cf. Archiv da Trun, Cudischs, Constituziun dalla vischnaunca da Trun 1915, Art. 29.

dil quen da vischnaunca gia dapi varga vegn onns cotschnas.¹² Las entradas da taglia, dil forestalesser e dall'agricultura tunschevan buca per curclar ils cuosts pauperils, ils quals muntavan bunamein ad in tierz dil total d'expensas.¹³ Il quen da vischnaunca da Trun corrispundeva ad in trend general el Grischun: Cunzun vischnauncas periferas eran en quels onns pertuccadas da grondas expensas el sectur dil pauperesser.¹⁴ Per quei vegneva savens lamentau en vischnaunca sur dils gronds cuosts dil pauperesser e tals vegnevan percepi dallas autoritads sco <grondas e grevas expensas>¹⁵, pia sco problem.

Sut talas circumstanziass ei il *discuors economic* daventaus omnipresents en vischnaunca ed ha buca mo pertuccau las personas dependentas da sustegn, mobein tut ils habitonts per quei che pli aultas taxas e taglias han stuiu vegnir fixadas. Quella logica ha il giurist Georg Sprecher declarau en sia dissertaziun digl onn 1942:

Die Armenunterstützung hat unsere Berggemeinden mit den ohnehin schon von der Krise arg mitgenommenen Bauernbetrieben gezwungen, ihre Bewohner mit den höchsten Abgaben und Steuern zu belasten, damit sie in den Besitz jener Mittel gelangen, deren sie zur Unterstützung notleidender Bürger in den Verkehrs- und Industriezentren bedürfen¹⁶.

Tenor quella declaraziun era mintga habitonta e mintga habitont ligiaus tochen in cert grad alla situaziun finanziaria dalla vischnaunca e taluisa ei la burgheisa ni il burgheis daventaus ina part dil discuors economic che pretendeva, sco il ductus dallas autoritads demuossa, da tener sut *controlla* ils cuosts, sch'il singul leva buca esser pertuccaus d'in ulteriur augment da taxas e taglias. Las personas sustenidas vegnevan pia buca mo observadas dallas autoritads, mobein – sco quei ch'ins sa supponer – era dalla populaziun che veseva quella gliעד sco factur da cuosts.

Categorias. Per capir co las autoritads vevan la pusseivladad da spargnar el sectur dil pauperesser, eis ei igl emprendem relevant da tener endamen las categorias dallas fuormas da sustegn. En quels onns differenziavan las administraziuns dil pauperesser denter sustegns per:

12 Il quen communal da Trun ei naven dils onns 1919/1920–1937/38 senz'excepziun staus negativs. Cf. Buchli 2017.

13 Naven da 1935–1944/45 ei il pauperesser l'expensa principala; ed era els suandonts onns tochen 1955 fuorma il pauperesser ensemen cul scolar- e stradalesser ina dallas treis expensas principalas. Cf. Buchli 2017.

14 Cf. Collenberg 2002: 71.

15 Cf. Rapport de quen della Vischnaunca de Trun 1935/36.

16 Sprecher 1942: 169.

II. Ausgaben.		13902 20
1. Unterstützungen an Gemeindebürger:		
a) an <u>24</u> Personen in der Gemeinde selber wohnhaft	6115 12	
b) an <u>6</u> Personen in andern Gemeinden des Kant. wohnhaft	1049 80	
c) an <u>4</u> Personen in andern Kantonen wohnhaft	259 65	
d) an <u>2</u> Personen im Ausland wohnhaft	562 55	
e) an <u>8</u> Pers. in Anstalten, die nicht der Gemeinde gehören	3755 75	

Illustraziun 1: Survesta ord il document «Amtliche Armenpflege in der Gemeinde Truns 1928»

- a. personas en vischnaunca
- b. personas en autras vischnauncas dil Cantun
- c. personas en auters cantuns
- d. personas egl jester
- e. personas en instituts che s’audan buca alla vischnaunca.

Sche nus dein in’egliada silla situaziun da susteniments ella vischnaunca da Trun ils onns 1927–1955, savein nus constatar il suandont: La maioritad dallas personas che han survegniu in susteniment era domiciliada a Trun. Rapportau vegn per exempel da 24 personas per igl onn 1926; da 60 personas per igl onn 1944 e da 27 personas per igl onn 1955. Ins po pia constatar in carschament dils susteniments *en vischnaunca* digl onn 1927 fin agl onn 1945; ed ina digren enteifer ils onns 1945–1955. La media da personas sustenidas domiciliadas a Trun duront quella perioda ei tenor ina calculaziun ver 40 personas.

Las cefras dallas *personas sustenidas buca domiciliadas* a Trun ein perencunter in bionton pli bassas: Ellas varieschan en quels onns denter treis e 20 personas. Da remarcar ein era aunc las *personas internadas en instituts*. Cumpriu en quella categoria ein per exempel personas internadas ella colonia da luvrers a Realta, denton era affons plazzai ella casa d’affons Löwenberg a Schluein. Denter ils onns 1934 e 1944 crescha il diember d’internai da diesch sin 20 personas; denter 1944 e 1955 sesminuescha il diember cun paucas excepziuns cuntinuadamein giu sin siat personas.

Sch’ins metta quellas cefras en relaziun culla populaziun totala da Trun, survegn ins il suandont maletg: 1930 veva Trun tenor la dumbraziun naziunala ina populaziun da 1263 personas; da quellas han totalmein 54 personas retschiert susteniments en ina fuorma u l’altra. Quei corrispunda ad ina procentuala da circa 4.3%. Igl onn 1941 veva Trun 1540 personas domiciliadas, da quella cefra han totalmein 88 personas survegniu susteniment (5.7%). Igl onn 1950 eran 1598 personas registradas a Trun, da quellas han 65 personas (4 %) retschiert sustegns. Pia settracta

ei el temps definiu (1927–1955) totalmein dad ina gruppa da persunas da biebein 4–6 procents.¹⁷

Tut tenor categoria da susteniment variavan naturalmein era las expensas. Sch’ins dat in’egliada sils onns 1927, 1937, 1944 e 1955 semuossan grondas discrepanzas. Igl onn 1937 per exempel han ils cuosts per *ina* persuna sustenida *en vischnaunca* muntau a 143 CHF. Ils cuosts per ina persuna *en in institut* perencunter a 537 CHF per persuna.¹⁸ Ord quei selai concluder ch’in susteniment d’ina persuna en in’institut ha caschunau cuosts massiv pli aults che il susteniment en vischnaunca. Quei fact daventa ussa impurtonts, cu nus mirein sillas praticas da susteniment dalla cumissiun pauperila.

3. Praticas dalla cumissiun pauperila

Far vegnir a casa. Ina finamira dalla cumissiun pauperila era stau da tener a mistregn las expensas. Quei semuossa adina puspei ellas fontaunas. La pli semplia via per evitar ils cuosts aults d’instituts era da sustener las burgheisas ed ils burgheis aschibein sco pusseivel egl intschess da vischnaunca. Da quei eran las autoritads naturalmein pertschartas, sco in rapport dalla cumissiun examinadora digl onn 1930 demuossa:

Examinond ils quens [...] ha [la cumissiun] saviu constatar, che era quei departement ha giu bia lavur principalmein per persunas che la vischnaunca sto sustener egl jester. Ils alums della casa pauperila cuostan buca ton alla vischnaunca sco las persunas egl jester.[...] Ord quella caschun eis ei de far vegnir quella glied ton sco pusseivel dagl jester a casa [...].¹⁹

«Far vegnir quella glied dagl jester» a casa, per aschia spargnar cuosts. Quei era pia ina dallas intenziuns culminontas. Tgei ha quei denton muntau per las praticas dalla cumissiun pauperila e tgei consequenzas ha quei giu per las persunas sustenidas?

Trer en informaziuns. Durent las sesidas dalla cumissiun pauperila che havevan liug tochen tschun gadas ad onn, decidevan ils commembers davart las damondas da susteniment. Avon che la cumissiun pauperila saveva denton insumma decider davart ina damonda da susteniment, era ella avisada sin informaziuns. Procurar informaziuns davart ils «petents» era perquei in dils pensums principals dalla cumissiun, per «impedir ton

17 Cf. Historische Statistik der Schweiz, http://www.fsw.uzh.ch/hstat/nls_rev/overview.php. Cf. Buchli 2016: 10–17.

18 Cf. Buchli 2017: 15.

19 Cf. Rapport dalla cumissiun examinadora dalla Vischnaunca de Trun, 27.07.1930, en: Archiv Trun, Cudischs, Protocols, radunonza da vischnaunca, 1902–1943, p. 467.

sco pusseivel surdiever>²⁰. Quei succedeva a differenta moda e maniera. Savens vegneva decidiu da far ina viseta alla persuna che dumandava per sustegn, per aschia saver far in agen maletg dil cass. Sco la suandonta inscripziun el protocol illustrescha, haveva la cumissiun dubis enviars ina burgheisa da Trun e pazienta ella <Trinkerheilanstalt> ad Arosa:

Quella pazienta ha custau alla vischnaunca tochen ussa ca. 6000.-- CHF e cuosta ussa ca. 180.-- CHF il meins. Ils commembers della comm. ein dil meini che quei cass stoppi vegnir intercuretgs exactamein e la familia constrenschida tier in pli grond susteniment (ussa 1.10 CHF a di). Casanova dat tier de puder contribuir dacheudenvi silmeins 2.-- CHF a di. Il president della cumissiun duei intercurir il cass ad Arosa e dar rapport.²¹

Las ponderaziuns davart ils cuosts han sco savens era cheu giugau ina rolla decisiva. Pervia da quei ha la cumissiun pauperila stuiu intercurir <exactamein> il cass enten far ina viseta persunala e per aschia eventualmein trer en consideraziun in'otra fuorma da susteniment meins custusa. In'ulteriura pusseivladad da spargnar semuossa era: sfurzar la famiglia da pagar dapli. Giuridicamein era quei proceder legitimaus entras l'obligaziun dils parents da star bien per ina part dils cuosts.

Dubis. Las visetas dalla cumissiun pauperila havevan – sco era el suandont cass – stedi la finamira dad encurir in'otra, *vul dir* ina fuorma da susteniment pli bienmarcau. Aschia per exempel era, cu la burgheisa Maria Casanova vess stuiu vegnir hospitalisada el spital da Cuera. Avon che la cumissiun pauperila ha vuliu dar suatientscha ad ina garanzia finanziaria per la pazienta, ha ella aunc retschiert visetas d'in commember dalla cumissiun.²² Tgei ch'ei exact vegniu sclariu tier quella viseta, sa deplorabla-mein mo vegnir supponiu. Igl agir dalla cumissiun demuossa denton ina cultura da dubis el cass ch'ina persuna stueva vegnir hospitalisada.

Spitgar giu. In'ulteriura tactica dalla cumissiun pauperila era da <spitgar giu empau culla risposta> a damondas da susteniment. El cass precedent ha quella strategia giu consequenzas: Igl ugau dalla burgheisa da Trun e vieua Imelda Stoffel, sesenta a Domat, ei vegnius perina culla cumissiun pauperila sin in daner da susteniment meinsil. Damai che quella contribuziun ei plirs meins buca vegnida pagada da Trun, ha la vischnaunca da Domat inoltrau ina reclamaziun tier igl uffeci d'educaziun cantunal:

20 Cf. Constituziun dalla Vischnaunca da Trun 1915, en: Archiv Trun, Cudischs, Protocols, radunonza da vischnaunca, 1.3, 1902–1943, Art. 30a.

21 Cf. Archiv Trun, Cudisch da protocols, cumissiun pauperila, 8.16A, Nr. 673.

22 Cf. Archiv Trun, Cudisch da protocols, cumissiun pauperila, 8.16A, Nr. 526.

Inzwischen sind die Fristen schon längst abgelaufen. Der Vormund mahnte die Gemeinde auf Grund des getroffenen Abkommens an ihre Pflicht. Truns hingegen fühlte sich bis dato nicht verpflichtet irgendwelche Zahlungen zu leisten. [...] Wenn man aber die Heimatgemeinde nicht einmal diese Almosen an eine alte Frau bezahlen will, ständig im Rückstand ist, Jahr für Jahr jede Periode gemahnt wird, und immer wieder gemahnt wird, wenn man die paar Franken stets auf dem Wege einer Beschwerde herausklauben muss, dann muss sich unsere Behörde und sowieso der Vormund ein Bild der Gemeindevorstandsmoral der Gemeinde Truns malen, dass nicht allzugünstig ausfällt.²³

Culla sceptica e munconza d'informaziun e da controlla enviers las burgheisas e burgheis *buca* domiciliai a Trun selai declarar il secuntener dalla cumissiun pauperila. Igl advocat Eduard Mirer confirmescha en quei connex, ch'ei maunchien ord la perspectiva dalla vischnaunca burgheisa aschia numnadamein las enconuschientschas davart las relaziuns persunalas e famigliaras. Las cumissiuns pauperilas ell'entira Svizra stuevan quintar cun quei secuntener che lur burgheis stoppien endirar fom e finalmein bandunar lur vischnaunca da domicil.²⁴

Insumma, sco fontaunas dils onns 1920 e 1930 demuossan, ei savens vegniu selamentau duront las radunonzas communalas ch'ei stoppi vegnir tarmess grondas summas egl jester.²⁵ In'instrument legitimau giuridicamein per evitar da tarmetter ils raps egl jester era il schinumnu <Heimruf>, il clamar a casa persunas cun basegns da sustegn. Persunas *buca* domiciliadas en lur vischnaunca burgheisa savevan vegnir sfurzadas da bandunar lur vischnaunca da domicil en direcziun vischnaunca burgheisa tenor art. 14 dil <Concordat davart il susteniment en la vischnaunca da domicil> (1923) senza exczepziun. Historichers vesan en quella pratica da repatriament muort basegns da susteniment in grond problem social-politic dalla Svizra ell'emprema mesadad dil zoavel tschentaner.²⁶

Smanatschar. Sin basa da quella lescha astgava la cumissiun pauperila da Trun era <smanschar cul transport a casa>. Il suandont cass ei mo in exempel per la pratica frequenta dalla smanatscha: Barla Riedi viveva ell'Austria e duvrava per sia medegaziun in susteniment da rodund 60 Schillings per meins. La cumissiun pauperila ha concludiu denton da *buca* esser promta da pagar il susteniment e <de far transportar ella a casa>. Bar-

23 Cf. Archiv Trun, Actas, A. Cass singuls 9.1–9.15. Cass Stoffel.

24 Cf. Matter 2013: 37.

25 Cf. Rapport dalla cumissiun examinadora 1923/1924 en: Archiv Trun, Cudischs, Protocols, radunonza da vischnaunca, 1.3, 1902–1943.: [...] Grondas summas ston vegnir tarmessas egl jester.

26 Cf. Matter 2013: 29.

la Riedi ha rispundiu sinaquei ch'ella seigi dapi 1920 sesenta ell'Austria e s'endisada bein cheu dil contuorn:

Ei plai a mi fetg bein cheu ed jeu vuless il pli bugen restar per adina a M. In transport a casa fuss era per miu stadi da sanadad nuscheivels perquei ch'jeu sai buca supportar il viadi cun tren e cunquei ch'jeu sai era buc ir naven cheu. Jeu supplicheschel perquei da schar cheu mei.²⁷

Quella fontauna muossa bein la problematica d'in repatriament ord vesta d'ina persuna pertuccada. Il context social endisau stueva vegnir bandunaus en direcziun liug da burgheis, tier il qual negins ni mo pli paucs ligioms esistevan pli. Suenter ch'il cussegl pign, la pli aulta istanza el Cantun, ha giu intervegniu el cass Riedi, ha la dunna tuttina astgau restar ell'Austria.

In'ulteriura funcziun dil smanatschar cul transport a casa era da contonscher che las persunas ughegien buca pli da dumandar suenter daners. Aschia saveva la cumissiun prevegnir a damondas da susteniment, sco il cass d'Andrea Derungs demuossa: Ella ha dumandau la cumissiun pauperila per in susteniment meinsil da 20–25 CHF. La cumissiun pauperila ha concludiu <de conceder quei susteniment culla resalva per igl avegnir da transportar ella casa pauperila>.²⁸

Ugadia. Era il *metter sut ugadia* era ina fuorma da controllar ils cuosts da pauperesser, sco nus vesin tier il proxim exempel: La cumissiun pauperila ei vegnida admonida igl onn 1930 dalla cumissiun examinadora, da metter sut ugadia persunas <ad uras ed en temps e buca per cu quella glieud ei sin bratscha dalla vischnaunca>. Quei dueigi gidar <da sminuir las expensas dil pauperesser.>²⁹. El protocol dalla cumissiun pauperila ei per exempel vegniu nudau el connex cul cass dalla burgheisa Julia Vinzens:

Da differentas varts vegn la cumissiun pauperila fatga attenta che Julia Vinzens fetschi deivets sin differentas varts. Ei vegn concludiu de pretender della cumissiun tutelara ch'ella survegni ugau.³⁰

Naturalmein che la cumissiun tutelara sin nivel da circuit veva tenor lescha la cumpetenzza en caussa ugadia. Tier l'investa el protocol croda denton en egl che la cumissiun pauperila da Trun prendeva *de facto* numerusas ga-

27 Cf. Archiv Trun, Actas, Cass singuls, 9.1–9.15. Cass Riedi.

28 Cf. Archiv Trun, Cudisch da protocols, cumissiun pauperila, 8.16A, Nr. 389.

29 Cf. Archiv Trun, Rapport dalla cumissiun examinadora dalla Vischnaunca da Trun, 27.7.1930: 467.

30 Cf. Archiv Trun, Cudisch da protocols, cumissiun pauperila, 8.16A, Nr. 459.

das sezza la decisun da metter enzatgi sut ugadia.³¹ Igl ei fetg probabel che la cumissiun tutelara stueva vegnir informada. Sch'ei deva cheu denton grondas differenzas da meinis denter las duas cumissiuns stuess ins aunc intercurir. Ultra da quei saveva era la suprastonza communal proponer in'ugadia³², quei che tradescha ina collaboraziun stretga denter las differents autoritads e conferma cun quei igl *entretschament* dallas instanzas.

3.1 La casa pauperila – «Buna energica administraziun»³³

Per las praticas da pauperesser ei la casa pauperila – il «spital» da Trun – fundada igl onn 1889, stada centrala. Denton haveva gia Placi à Spescha intimaun bunamein 70 onns avon la vischnaunca da procurar per ina meglia organisaziun dil pauperesser. Sper las catastrofas naturalas sco bovas e lavinas ha il conventual e burgheis da Trun considerau ils «paupers» sco ils pli gronds «inimitgs» dalla vischnaunca.³⁴

Igl onn 1889 ei la casa pauperila pia vegnida fundada ed ella ei restada en sia funcziun originala tochen igl onn 1966.³⁵ Duas soras digl institut S. Giusep da Glion eran responsablas per la direcziun ed igl uorden dalla casa. Il mintgagi era per ils «alums», sco in uorden da casa senza datum relevescha, marcaus da lavur e disciplina.³⁶ Ei deva in stregn plan dil gi ed ils «alums» astgavan buca rapportar ad auters da lur veta en casa pauperila. Ils habitonts astgavan era buca retscheiver visetas buca annunziadas. Deplorablamein sa buca vegnir constatau, co igl uorden pauperil da character normativ ei vegnius exequius, mo en mintga cass po el dar in'impresiun dalla situaziun. La casa pauperila era destinada per circa 15 persunas. Legend il protocol dalla cumissiun pauperila, survegn ins l'impresiun che persunas cun fetg differentas biografias hagien giu lur domicil en casa pauperila. Leu havevan per exempel persunas dimora che vessan tenor las autoritads stuiu ir en ina casa da correcziun: Aschia scriva il secretariat pauperil da Berna ch'il burgheis da Trun Pauli Bearth stuessi vegnir transportaus ella casa da correcziun Erlenhof a Bellechasse. La cumissiun pauperila denton, buca promta da pagar ils cuosts da 500 CHF per onn, ha decidu en quei cass da «far vegnir el a Trun», vul dir da prender el en casa pauperila.³⁷ La casa pauperila era denton buca reservada exclusivamein per persunas che vessan tenor las normas e valurs dil temps stuiu vegnir

31 Cf. Archiv Trun, Cudisch da protocols, cumissiun pauperila 8.16A, p. ex. Nr. 556.

32 Cf. Archiv Trun, Cudisch da protocols, cumissiun pauperila 8.16A, Nr. 441.

33 Per ina retscherca pli detagliada davart la casa pauperila, cf. Rietmann 2017: 39ff.

34 Nay 1912: 221.

35 Cf. Decurtins-Deplazes onn: 54.

36 Cf. Uorden pils paupers en spital, en: Actas, Pauperesser e provediment general A. Cass singuls, 9.1.2 Pauperesser e casa pauperila.

37 Cf. Archiv Trun, Cudisch da protocols, cumissiun pauperila, 8.16A, Nr. 397.

internadas en instituts da correcziun, mobein era per affons, sco il cass dalla famiglia Caplazi illustrescha: La cumissiun pauperila da Cuera ha pretendiu dalla vischnaunca da Trun dad internar ils dus affons dalla famiglia en in liug adequat. Trun ha sinaquei decidiu da prender ils affons en casa pauperila.³⁸

Che lavur ed occupaziun stevan el center digl intent ei indiscutabel. Ils <alums> eran obligai – aschibein sco els savevan – da luvrar per il bien dalla vischnaunca e surpender lavurs cun pauca rendita, mo tuttina impurtontas, sco per exempel far ora lenna per il scaldament dalla scola.³⁹ Il character d'ina casa da lavur serevelescha era per exempel el rapport da quen 1935/1936, nua che la <forza da lavur dils alums> vegn accentuada:

Tier il pauperesser eis ei tras ina buna energica administraziun vegniu spargnau uonn alla vischneunca circa 4000 fr visavi igl onn vargau. Las forzas de lavur dils alums en casa pauperila ein vegnidadas bein ensemen ed han aschia saviu prestar alla vischnaunca bia lavur.⁴⁰

Era aunc diesch onns pli tard, igl onn 1946, vegn rapportau ch'ils <alums> hagian luvrau per biebein 2'348 uras en favur dalla vischnaunca.⁴¹ Ord vesta dils acturs politics ha igl internament pia purtau in'ulteriur avantatg ed il giavisch da *controllar* ha saviu vegnir ademplier.

Ch'il cantun considerava las casas pauperilas dallas vischnauncas per problematicas, ha igl ugau uffical da Cuera Florian Mattli gia menziunau igl onn 1921 culs plaids :

<Unsere Armenhäuser sind zum Teil notdürftige Unterkunftsstätten für Armenengennössige. In den meisten Gemeindearmenhäusern sind die Insassen sich selbst überlassen>⁴²

En in tun semegliont explichescha Eduard Mirer la situaziun:

Die Armenhäuser wurden vielfach errichtet unter dem Gesichtspunkt eines notwendigen Übels, als Bauten, die einer Verbilligung und nicht einer Verbesserung der Armenpflege zugutekommen sollten, die das in ihrem öden Dasein weltverlassene Leben nur noch trauriger zu gestalten vermögen. Einförmige und schlechte Ernährung, nebst Mangel jeder geistigen Pflege der Insassen konnten dieser sozial und kulturell sein sollenden Einrichtung jenen bitteren Beigeschmack geben, den man in der Öffentlichkeit bei Nennung ihres Namens empfindet.⁴³

38 Cf. Archiv Trun, Cudisch da protocols, cumissiun pauperila, 8.16A, Nr. 204.

39 Cf. Rapport de quen 1949, 1951, 1952, 1953.

40 Cf. Rapport de quen della vischnaunca de Trun 1935/1936.

41 Cf. Rapport de quen della vischnaunca de Trun 1946.

42 Cf. Kaufmann 2008: 125f.

43 Mirer 1922: 27.

La casa pauperila pudeva denton satisfacer a plirs basegns dall'autorità: D'ina vart saveva ina persuna en casa pauperila vegnir controllada meglier dallas autoritàs: La persuna era presenta el vitg e cunquei suttamessa a differents mecanissem da controlla. Aschia era ei per exempel buca pli pusseivel che la persuna saveva caschunar deivets per ils quals la vischnaunca stueva star botta pli tard. Da l'otra vart saveva la cumissiun pauperila reducir ils cuosts per il pauperesser grazia alla casa pauperila. Ultra da quei eran ils <alums> obligai da sorprendere lavurs impurtontas per la vischnaunca ed aschia contribuir al beinstar da tuts, sco era da sminuir las expensas per survegnir la casa pauperila.

4. Resumaziun e conclusiuns

El center da quella lavur ein stai d'ina vart la vesta sin entgins aspects giuridics ed economics dil pauperesser, jeu vai denton era empruau da mussar entginas consequenzas per praticas communalas ed il stretg ligiom cul desiderii da <controllar> la glieud. La tesa dalla *controlla* ha saviu vegnir verificada sils differents levels ed ei era vegnida situada el context dall'emprema mesadad dil 20avel tschentaner. Las relaziuns economics stretgas han segiramein menau ad in'augment dad aspects da controlla el sector dil pauperesser, ils aspects da survegnir e controllar ein denton era beinveseivels ella concepziun dallas leschas. Ord la perspectiva dalla vischnaunca ein las praticas da susteniment stadas ina consequenza logica digl uorden pauperil 1857, che ha surdau grondas responsabladas allas comunas pertuccont il sustegn da lur burgheisas e burgheis. Aschia ein cunzun vischnauncas periferas vegnidadas ellas stretgas ed han fatg ponderaziuns davart spargnar cuosts en differents secturs.

Il pauperesser communal ed era entginas da sias praticas ein sco consequenza stai – sco ils exempels han pudiu mussar – caracterisai marcantamein d'aspects multifars da *controlla*. Quei ei per exempel semantifestau ella finamira dalla cumissiun pauperila da *trer en informaziuns* davart ils petents. Ei vegneva mintgamai examinau exactamein, sch'ei dueigi vegnir dau suatientscha alla damonda da susteniment ni sche buc in'otra fuorma pli bienmarcau fuss pusseivla. In'ulteriura pratica dalla cumissiun pauperila era da *metter sut ugadia* baul avunda persunas, per aschia haver ina megliera controlla dallas expensas dil pertuccau, per evitar che quel fetschi buca deivets. Ina tiarza pratica era da *smanatschar cul transport a casa*. Taluisa savevan vegnir impedidas ulteriuras damondas da susteniment, perquei ch'igl ei dad ir da quei anora ch'il repatriament fussi staus fetg disagreeabels. Igl ei beinspert semussau allas autoritàs ch'in susteniment en vischnaunca ei la fuorma da susteniment la pli bienmarcada. Entras la legitima pusseivladad giuridica dil clom a casa era ei pusseivel

da *clamar a casa* ils petents a moda legala. In'ulteriur avantatg dil susteniment en vischnaunca era segiramein la controlla sociala, alla quala las persunas sustenidas eran suttamess. Ina rolla decisiva giugava la *casa pauperila communal*. Cheu vegneva internau da tuttas sorts glied e suttamess allas reglas dallas soras dalla misericordia. Plinavon vegneva tratg a nez la forza da lavur en favur dalla vischnaunca.

El context dallas mesiras repressivas da provediment ei la perscrutaziun dil nivel communal aunc buca fetg avanzada. Sco jeu vai empruau da mussar ei denton il connex denter praticas communalas pauperilas ed il character da repressiun bein veseivels. Praticas sco il repatriar ni internar en ina casa pauperila ein ord vesta dad oz en mintga cass era characterisadas da repressiun.

5. Bibliografia

5.1 Texts primars nunstampai

Archiv dalla vischnaunca da Trun

Actas

Uorden pils paupers en spital, en: Pauperesser e provediment general, A. Cass singuls, 9.1.2 Pauperesser e casa pauperila, Trun 1840–1846.

Amtliche Armenpflege in der Gemeinde Truns, 1927–1964, en: A. Cass singuls, 9.1 Provediment general.

Cudischs

Cudisch da protocols, cumissiun pauperila, 8.16A, 1903–1957.

Uorden della Vischnaunca de Trun 1903, en: Protocols, radunonza de vischnaunca, 1.3, 1902–1943, p. 31–42.

Constituziun della Vischnaunca de Trun 1915, en: Protocols, radunonza de vischnaunca, 1.3, 1902–1943, p. 202–228.

Rapport della cummisiun examinadora 1926/1927, en: 1.3, Protocols, radunonza de vischnaunca, 1902–1943, p. 413–415.

Archiv dil stadi

Armenordnung des Kantons Graubünden von 1857. Mit Zusätzen und Änderungen bis 1. Jan. 1896, en: Amtliche Gesetzessammlung Graubünden VI 1911, p. 196–211.

5.2 Texts primars stampai

MIRER, EDUARD (1922). *Das Armenwesen des Kantons Graubünden*, Cuera.

Nay, GIACHEN MICHEL (1912). *In manuscret romontsch dal reverendissim Pader Placidus a Spescha*, en: Annalas da la Societad Retorumantscha, Cuera.

SPRECHER, GEORG (1942). *Die Bündner Gemeinde. Ihre wirtschaftliche und finanzielle Entwicklung und heutige Struktur*, Cuera.

5.3 Texts secundars

- BUCHLI SANDRO (2016). *Kontrolle in der kommunalen Fürsorgepraxis der Gemeinde Trun (Graubünden) im Zeitraum von 1920–1955*, Zürich 2016 (unpubl. BA-Arbeit).
- COLLENBERG, ADRIAN (2002). *Drei Berggemeinden – drei Entwicklungen: Trun, Andeer und Saas i. P. (1850–1950)*, en: Wissenschaftsverlag Vauk (Schriftenreihe Nachhaltige Land- und Forstwirtschaft im Alpenraum, Bd. 6), Kiel.
- DECURTINS, GIUSEP ET. AL. (2011). *Trun. Vargau e present*, Cuera.
- KAUFMANN, ANDRÉA (2008). *Die Entwicklung der Armenfürsorge in Graubünden*, en: *Puur und Kessler: Sesshafte und Fahrende in Graubünden*, Cuera, 2008: 102–142.
- MATTER, SONJA (2013) *Wo die Heimat keine mehr ist. Rückschaffungen von fürsorgebedürftigen Schweizern und Schweizerinnen in ihre Bürgergemeinden im frühen 20. Jahrhundert*, en: *Hier und Dort: Ressourcen und Verwundbarkeiten in multilokalen Lebenswelten*, Itinera 34, Basel, 2013: 63–75.
- RIETMANN, TANJA (2017) *Fürsorgerische Zwangsmassnahmen in Graubünden, Anstaltsversorgungen, Fremdplatzierungen und Entmündigungen in Graubünden im 19. und 20. Jahrhundert*, Chur.
- Historische Statistik der Schweiz*. http://www.fsw.uzh.ch/hstat/nls_rev/overview.php (Stan:23.06.2017)

Sandro Buchli, Via Davos Baselgia 16, 7031 Laax, sandro_buchli@bluewin.ch